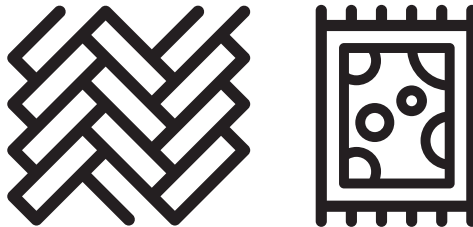


# GRUNDIG

## 2 In 1 Cordless Stick Vacuum Cleaner

User Manual



VCP 4830

EN - TR



01M-8819141600-1121-04



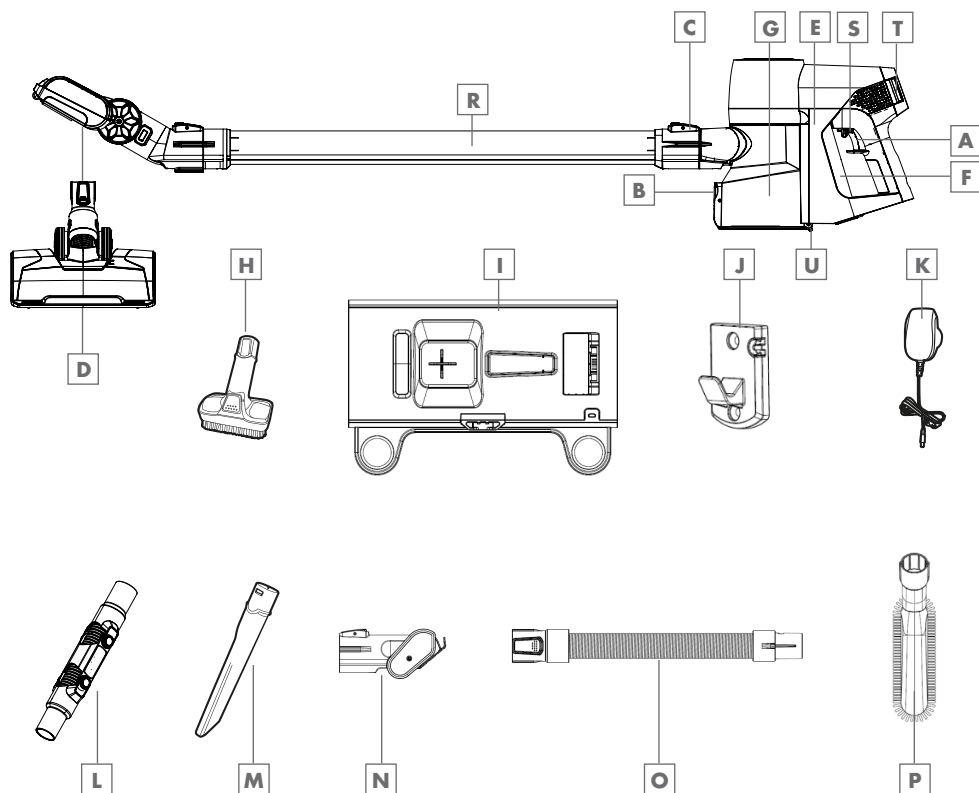
---

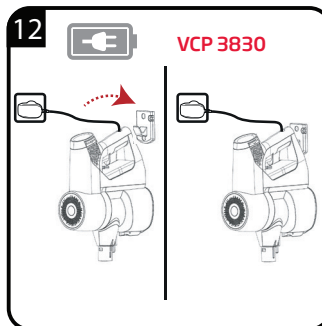
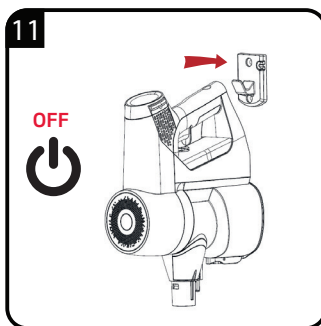
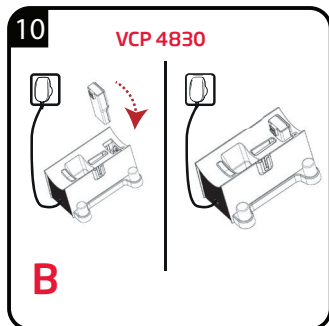
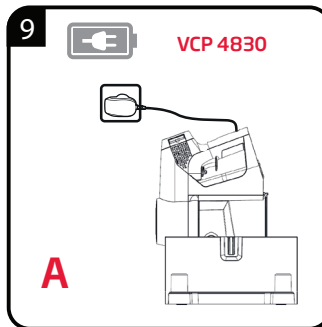
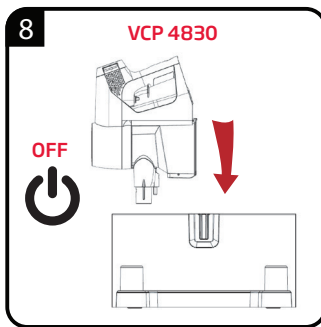
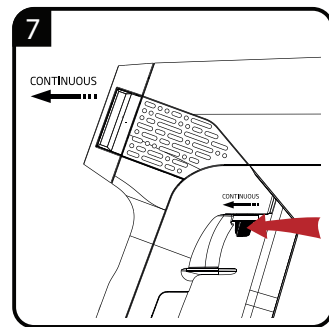
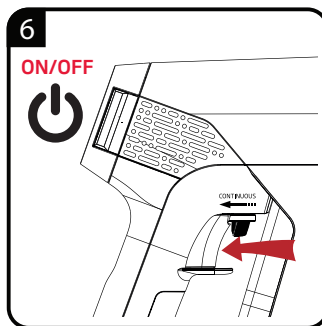
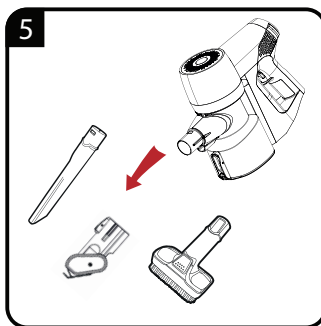
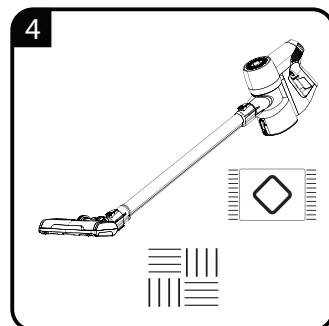
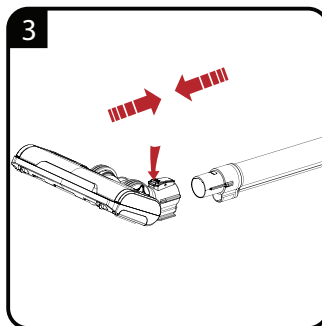
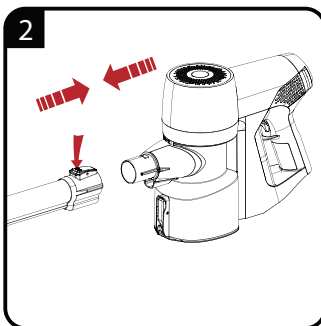
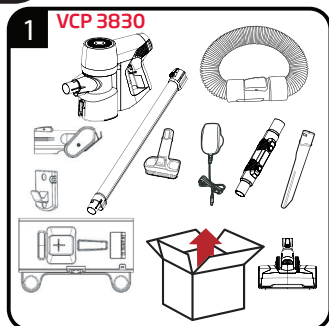
**ENGLISH**

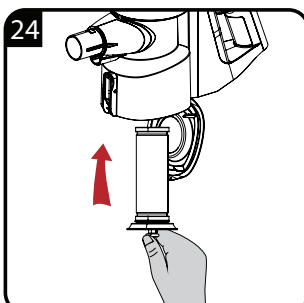
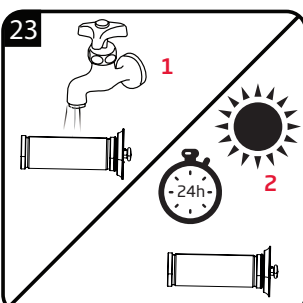
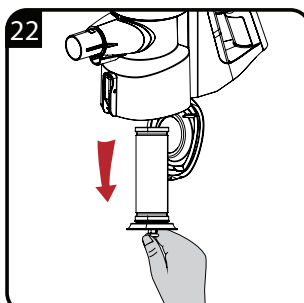
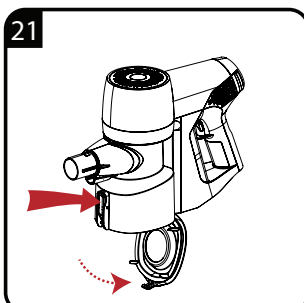
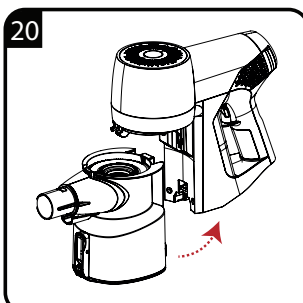
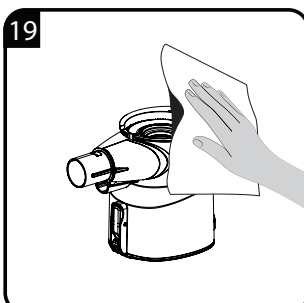
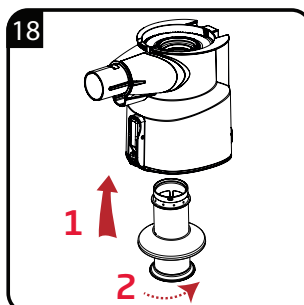
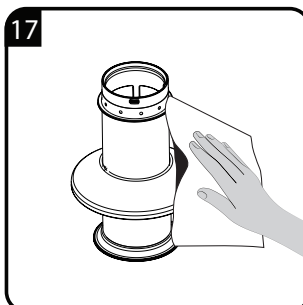
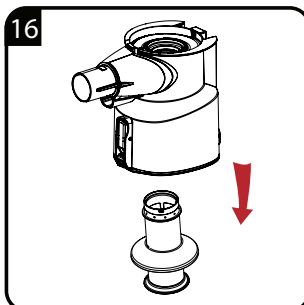
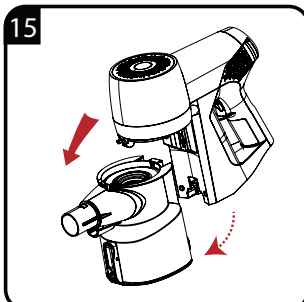
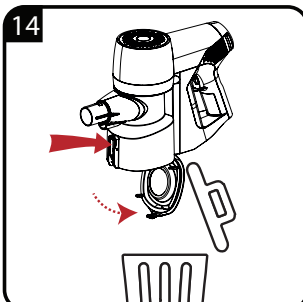
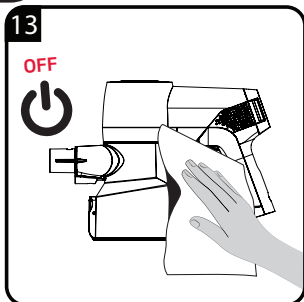
**8-24**

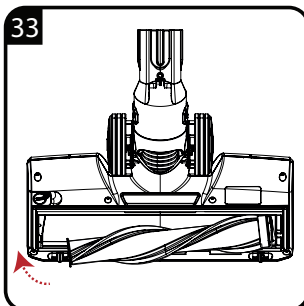
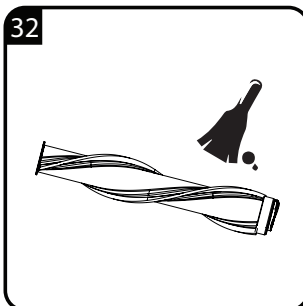
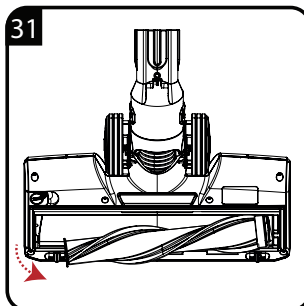
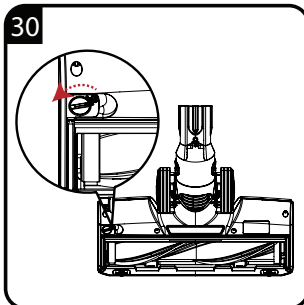
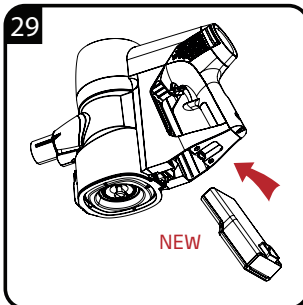
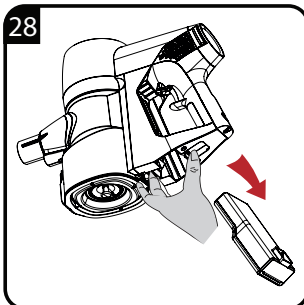
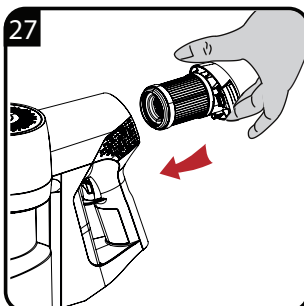
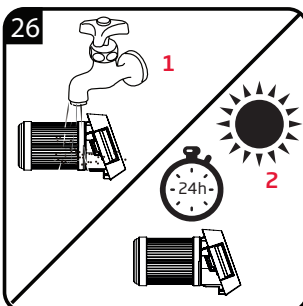
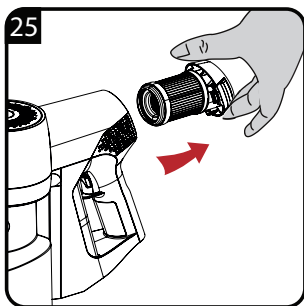
**TÜRKÇE**

**25-38**









|           |                                                                                  |                                                                                  |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|           |  |  |
| <b>EN</b> | OPERATION                                                                        | CLEANING AND CARE                                                                |
| <b>TR</b> | KULLANIM                                                                         | TEMİZLEME VE BAKIM                                                               |

## SAFETY

---

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- Always keep hair, clothing and any other utensils away from the appliance during operation in order to prevent injury and damages.
- The appliance is designed for domestic use only. Warranty will be voided if the appliance is used for industrial or commercial purposes.
- Observe these instructions in order to prevent damage to the appliance or danger arising from improper use.
- Do not use on wet surfaces and do not attempt to use on wet objects.
- Do not use the appliance in wet surroundings.
- Do not use the appliance with wet hands.
- This appliance is designed for vacuuming dirt and dust particles. Do not attempt to use it on large objects which could block and damage the appliance.
- Do not use to clean cigarette stubs, ash from a fireplace or matches. This could cause a fire.
- This appliance is not designed for cleaning people or animals.
- Do not insert any foreign objects into the suction intake. Always keep the suction intake free of all objects.
- Never operate the appliance without the filter.
- Clean the filter when necessary.
- Only use original GRUNDIG accessories when replacing parts.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply.
- Always pull out the power cord after the charging process, before cleaning or carrying out any maintenance on the appliance or the charging unit.
- Avoid using extension cables or multipoint connectors. Plug the appliance directly in a wall socket if possible.

## SAFETY

---

- For additional protection, this appliance should be connected to a household residual current device with a maximum rating of 30 mA. Consult your electrician for advice.
- Do not disconnect the plug by pulling on the cable.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged. This also applies if the appliance has accidentally become wet. Please contact a service centre in this case.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet all applicable safety standards; thus if the appliance or the power cord is damaged, it must be replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorised service person to avoid any danger arising. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risk to the user.
- Keep the appliance away from children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage resulting from improper handling.
- Do not use the appliance if the air duct and the ventilation slot are blocked. Always keep the air duct and ventilation slot free of dirt, hair and any other elements which could obstruct or block the air flow.
- Only use the power cord provided.

# SAFETY

---

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Keep fingers, hair and loose clothing from moving parts and openings whilst using the vacuum cleaner.
- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped;
- The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery;
- Please dispose of used batteries according to local laws and regulations.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit DK20C-260060H-V provided with this appliance.
- Please remove and insert the batteries according to UM
- Rechargeable batteries are to be removed from the appliance before being charged;
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed
- Batteries are to be inserted with the correct polarity
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed
- The supply terminals are not to be short-circuited
- Only use with ZB1852 or ZB1852-01 battery.

# OVERVIEW

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG 2 in 1 rechargeable vertical vacuum cleaner VCP 4830.

Please read the following user notes carefully so that you can enjoy your quality Grundig product for many years to come.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:

|                                                                                  |                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Important information and useful hints about usage.                                                 |
|  | <b>WARNING:</b> Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property. |
|  | Protection class for electric shock.                                                                |

## Controls parts

See image on page 3.

- A** On/off button
- B** Dust bin discharge button
- C** Metal tube release button
- D** Electrical turbo brush
- E** Vacuum cleaner body
- F** Battery pack
- G** Dust cup
- H** Two-in-one brush
- I** Charging dock
- J** Wall hook
- K** Power supply plug
- L** Elbow
- M** Crevice
- N** Mini turbo brush
- O** Flexible hose
- P** Dust brush
- R** Metal wand
- S** On/Off locking latch
- T** EPA E12 Filter removal button
- U** Dust bin removal button



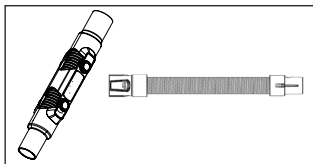
This appliance has been manufactured in environmental friendly modern plants without giving any harm to the nature.

It does not contain PCB.

# PART ASSEMBLING

## Elbow and flexible hose **L** **O**

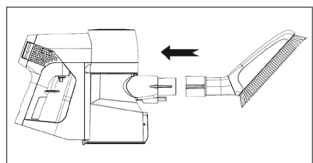
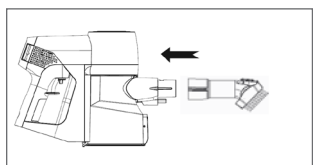
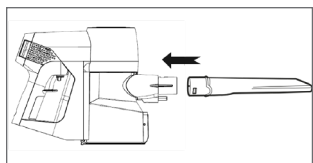
The elbow and flexible hose are extension tools, one end is inserted into the suction port, the other end is connected with the accessories, which can clean corners or narrow spaces



## Crevice **M**, 2in1 Brush **H** and dust brush **P**

Push the round part of the accessory into the suction part until it clicks.

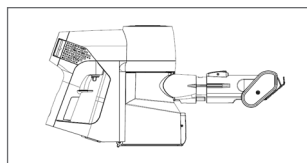
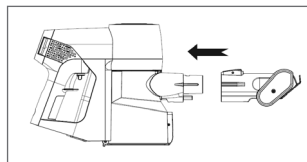
The hairbrush of the 2in1 accessory can be removed.



## Mini turbo brush **N**

Push the end of the Mini-brush into the suction part until it clicks.

Remove it by pulling the buttons.



## Charging indicator

| Working               | Charging            | Fully charged                                       | Lower power        |
|-----------------------|---------------------|-----------------------------------------------------|--------------------|
| Persistent light blue | Blinking light blue | Persistent light blue 2 minutes and then going out. | Blinking red light |

## Charging dock

While charging the battery on the charging dock the charge indicator flashes blue.

### Note

- Recharge and discharge the battery every 3 months when the product shall not be used for a long period of time.
- Do not place the battery on the charging base for a very long time, if it is still charging (Blinking light blue) beyond the normal charging time (3-4 hour), stop it immediately. Otherwise, the battery may cause heating, deformation or burning hazard. It's not needed to remove charger after charging completed (no lights on charging indicator).
- When the battery is not in use for a long time or it is over-discharged, you may find the working time is reduced at the first few times. We recommend you fully charge the battery (usually 3-4 hours) and discharge it. Repeat this action two times.

# INFORMATION

---

## EPA E12 Filter

- In order to ensure the performance of the product, we recommend you clean regularly, and replace one after 3-6 months. (Depending on usage)

### Warning

- Long-term no use, please keep the battery intact, stored in a cool dry place, and let the battery in the semi-state of charge. Not full or empty. Please enclose the battery with non-conductive material to avoid the metal touching the battery directly, causing the battery to be damaged.

## Cleaning and care

Switch off and unplug the appliance ,before cleaning it.

### Warning

- Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

## Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.

## Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

# INFORMATION

## Information on waste batteries



This symbol on rechargeable batteries/batteries or on the packaging indicates that the rechargeable battery/battery may not be disposed of with regular household rubbish. For certain rechargeable batteries/batteries, this symbol may be supplemented by a chemical symbol. Symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are provided if the rechargeable batteries/batteries contain more than 0,0005 % mercury or more than 0,004 % lead.

Rechargeable batteries/batteries, including those which do not contain heavy metal, may not be disposed of with household waste. Always dispose of used batteries in accordance with local environmental regulations. Make enquiries about the applicable disposal regulations where you live.

## Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Package of the product is made of recyclable materials in accordance with our National Legislation. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Actions to be taken for energy saving

To avoid redundant energy consumption while using the device, set the speed levels according to the floor you are sweeping.

Under normal conditions, low speeds are used to clean the hard floors, curtains and sofas, and high speeds are used to clean the carpets.

## Technical data

**Rated input power:** 180W

**Input:** 100 - 240 V~ 50-60Hz 0.8 A (max)

**Output:** 26 V  0.6A

**Charging time:** 3-4 hours

**Running time max. power:** 12 min.

**Running time min. power to up to:** 40 min.

Technical and design modifications reserved!

### **Parameter of External Power Supply**

**Manufacturer** : DONGGUAN  
DONGKUN POWER TECHNOLOGY CO.,LTD

**Model Identifier** :

DK20C-260060H-V

**Input Voltage** : 100-240V~

**Input Frequency** : 50-60Hz

**Input Current** : 0.8A

**Output Voltage** : 26.0V

**Output Current** : 0.6A

**Output Power** : 15.6W

**Average active efficiency** : 87.15%

**Efficiency at low load(10%)** : 84.34%

**No-load power consumption** : 0.064W



Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Yaralanma ve hasarları önlemek için cihazın çalışması esnasında saçlarınızı, giysilerinizi ve diğer tüm aletleri her zaman cihazdan uzak tutun.
- Bu cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihaz endüstriyel veya ticari amaçlarla kullanıldığında garanti geçerliliğini kaybeder.
- Usulüne uygun olmayan kullanım sonucu hasar veya tehlike oluşmasını önlemek amacıyla bu talimatları dikkate alın.
- Bu cihazla ıslak yüzeyleri temizlemeyin ve ıslak cisimleri süpürmeyin.
- Bu cihazı ıslak ortamlarda kullanmayın.
- Cihazı ıslak ellerle kullanmayın.

- Bu cihaz, kir ve toz partiküllerini temizlemek üzere tasarlanmıştır. Cihazı tıkayıp hasar verebilecek büyük cisimleri çekmeyi denemeyin.
- Sigara izmaritleri, şömine külü veya kibrit çöplerini temizlemek için kullanmayın. Bu cisimler yangına sebep olabilir.
- Bu cihaz insanları ve hayvanları temizlemek için kullanılmamalıdır.
- Vakum deliğine herhangi bir cisim sokmayın. Emme ağzını daima açık durumda tutun.
- Cihazı asla içerisinde filtre yokken çalıştırmayın.
- Gerektiğinde filtrelerini temizleyin.
- Parça değiştirirken, sadece orijinal GRUNDIG aksesuarlarını kullanın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Şarj işleminden sonra, cihaz üzerinde herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmadan veya üniteyi şarj etmeden önce her zaman elektrik kablosunu çekin.

- Uzatma kablosu veya fiş grupları kullanmamaya özen gösterin. Mümkünse cihazın fişini doğrudan duvar prizine takın.
- İlave koruma için bu cihaz, maksimum 30 mA anma değerine sahip ev tipi bir artık akım cihazına bağlanmalıdır. Öneri için elektrik teknisyeninize danışın.
- Fişi, kablodan tutarak prizden çekmeyin.
- Cihazda veya elektrik kablosunda gözle görülür hasar mevcutsa, cihazı asla kullanmayın. Bu durum, cihazın yanlışlıkla ıslanması halinde de geçerlidir. Böyle bir durumda lütfen servis merkezine başvurun.
- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bundan dolayı, herhangi bir tehlikeyi önlemek için, cihaz veya elektrik kablosu hasar gördüğünde satıcı, servis merkezi veya benzeri bir uzmanlığa ve yetkiye sahip bir servis yetkilisi tarafından değiştirilmelidir. Hatalı veya yeterli olmayan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili olarak gözetim altında tutulmaları veya kendilerine talimat verilmesi ve cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişilerce kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Usulüne uygun olmayan müdahale sonucu oluşan hasarlarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.
- Cihazı hava kanalı veya havalandırma açıklığı tıkalı halde kullanmayın. Hava kanalı ve havalandırma açıklığında hava akışını engelleyebilecek veya tıkayabilecek kir, tüy ve diğer nesneler bulunmadığından emin olun.
- Sadece birlikte verilmiş olan elektrik kablosunu kullanın.

- Bu cihaz, kendi güvenliklerinden sorumlu kişilerin gözetimi altında olmamaları veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar verilmemiş olması durumunda (çocuklar dahil olmak üzere) fiziksel, algısal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler ile deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin kullanımı için uygun değildir.
- Cihazla oynamalarını engellemek için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Bu cihaz, yanlarında güvenliklerinden sorumlu bir kişi olduğu sürece ve kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve ilgili tehlikeler konusunda gerekli talimatlar verilirse, 8 yaşında daha büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. 8 yaşında veya daha büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları takdirde, cihazın temizlenmesi ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablolarını 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Elektrikli süpürgeyi kullanırken parmaklarınızı, saçınızı ve bol kıyafetleri hareketli parçalardan ve açıklıklardan uzak tutun.
- Cihaz imha edilmeden önce, pil cihazdan çıkarılmalıdır;
- Pilin sökülmesi sırasında, cihazın fişinin prizden çekilmesi gereklidir;
- Lütfen kullanılmış pilleri yerel düzenlemelere göre atın.
- Bu cihaz sadece yetkili kişiler tarafından değiştirilebilen bataryalar içerir.
- UYARI: Bataryayı şarj etmek amacıyla, sadece bu cihazla birlikte verilen sökülebilir üniteyi (DK20C-260060H-V) kullanın.
- Lütfen pilleri UM'ye göre çıkartın ve takın
- Şarj edilebilir piller de şarj edilmeden önce cihazdan çıkartılmalıdır;
- Farklı türde piller veya yeni ve eski piller birlikte kullanılmamalıdır
- Piller kutupları doğru şekilde yerleştirilmiş olmalıdır
- Biten piller cihazdan çıkartılmalı ve güvenli imha edilmelidir
- Cihaz uzun süre kullanılmadan saklanacaksa piller çıkartılmalıdır
- Besleme terminallerine kısa devre yaptırılmamalıdır
- Sadece ZB1852 veya ZB1852-01 pil ile kullanın.

# GENEL BAKIŞ

Değerli müşterimiz,

Yeni GRUNDIG 2 in 1 şarjlı dik süpürge VCP 4830'u satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Kaliteli Grundig ürününüzü yıllarca kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli şekilde okuyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

|                                                                                  |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  | Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.           |
|  | UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar. |
|  | Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.                                     |

## Kontrol parçaları

Sayfa 3'teki görsele bakın.

- A** Açma/kapatma düğmesi
- B** Toz haznesi boşaltma düğmesi
- C** Metal boru çıkarma düğmesi
- D** Elektrikli turbo fırça
- E** Süpürge gövdesi
- F** Pıl grubu
- G** Toz haznesi
- H** 2'si 1 arada fırça
- I** Şarj ünitesi
- J** Duvar kancası
- K** Güç kaynağı fişi
- L** Dirsek
- M** Dar ağızlı uç
- N** Mini turbo fırça
- O** Esnek hortum (
- P** Toz fırçası
- R** Metal boru
- S** Açma kapama kilitleme mandalı
- T** EPA E12 Filtre çıkartma butonu
- U** Toz hazne çıkarma düğmesi



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

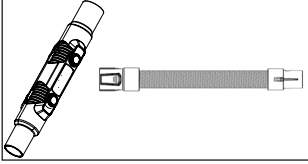
AEEE Yönetmeliğine uygundur.

PCB içermez.

# PARÇALARIN MONTAJI

## Dirsek **L** ve esnek hortum **O**

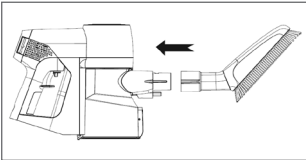
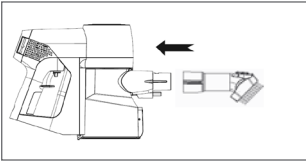
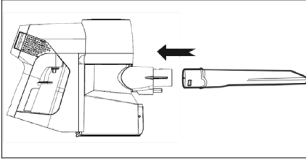
Dirsek ve esnek hortum, uzantı parçalarıdır. Uçlardan biri emiş noktasına yerleştirilirken, diğer uç ise köşeleri ve dar alanları temizlemekte kullanılan aksesuarlara bağlanır.



## Dar ağızlı uç **M**, 2'si 1 arada fırça **H** ve Toz fırçası **P**

Aksesuarın dairesel kısmını emiş kısmına takın ve yerine oturana kadar itin.

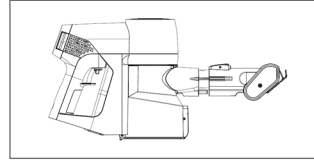
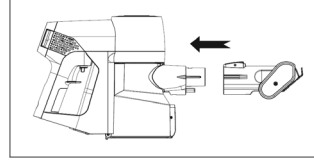
2'si 1 arada aksesuarındaki kıl fırça çıkarılabilir.



## Mini turbo fırça **N**

Mini fırçanın ucunu emiş kısmına takın ve yerine oturana kadar itin.

Fırçayı düğmelerden çekerek çıkarın.



## Şarj göstergesi

| Çalışıyor            | Şarj oluyor                | Şarj tamamen dolu                                                      | Düşük güç                |
|----------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Sabit açık mavi ışık | Yanıp sönen açık mavi ışık | 2 dakika boyunca açık mavi ışık sabit olarak yanar ve sonrasında söner | Kırmızı ışık yanıp söner |

## Şarj ünitesi

Pili şarj ünitesinde şarj ederken şarj göstergesi mavi renkte yanıp söner.

### Notlar

- Ürünü uzun süre kullanmadığınız durumlarda pili 3 ayda bir şarj edip boşaltın.
- Bataryayı çok uzun süre şarj tabanı üzerinde bırakmayın, normal şarj süresinin (3-4 saat) üzerinde hala şarj etmeye devam ediyorsa (açık mavi renkte yanıp sönüyorsa), derhal durdurun. Aksi takdirde, batarya ısınma, deformasyon veya yanma tehlikesine neden olabilir. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra (şarj göstergesi üzerinde yanan ışık olmadığında) şarj cihazının çıkarılması gerekmez.
- Pilin uzun süreler boyunca kullanılmamasından veya tamamen boşalmasından sonraki ilk birkaç kullanımda çalışma süresinin kısaldığını görebilirsiniz. Bu durumda pili tamamen şarj etmenizi (genellikle 3-4 saat) ve boşaltmanızı tavsiye ederiz. Bu işlemi iki kere tekrarlayın.

## BİLGİLER

### EPA E12 filtre

- Filtrenin en iyi performansı göstermesi için düzenli olarak temizlenmesini ve 3-6 ayda bir (kullanım şekline bağlı olarak) yenisiyle değiştirilmesini tavsiye ediyoruz.

### Uyarı

- Pili uzun süre boyunca kullanmayacaksınız zarar görmeyeceği serin ve kuru bir yerde, yarı dolu halde muhafaza edin. Tamamen şarj etmeyin veya boşaltmayın. Pili iletken olmayan bir malzemede saklayın ve pilin metalle doğrudan temas etmesine izin vermeyin. Bu, pilin zarar görmesine sebep olur.

### Temizlik ve bakım

Temizlik yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

### Uyarı

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.

### Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.

- Cihazın fişini çekin.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

## Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

## Atık pillere ilişkin bilgi



Ambalajda şarj edilebilir pillere ilişkin bu sembol, şarj edilebilir pilin ev tipi atıklarla beraber atılmaması gerektiğini belirtir. Bazı şarj edilebilir pillerde bu sembole kimyasal sembolü de eklenir. Şarj edilebilir piller %0,0005'ten fazla cıva veya %0,004'ten fazla kurşun içeriyorsa cıva (Hg) veya kurşun (Pb) sembolleri de eklenir.

Şarj edilebilir piller ağır metal içermese dahi evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Kullanılmış pilleri her zaman yerel çevre mevzuatı uyarınca atın. Yaşadığınız yerde geçerli atık düzenlemelerini araştırın.

## ÜAEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir.

Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

- Cihazı kullanırken gereksiz enerji tüketimini önlemek için süpürdüğünüz zemine göre hız kademelerini ayarlayın.
- Normal koşullarda düşük hızlar sert zemin, perde ve koltuk temizliğinde, yüksek hızlar ise halı temizliğinde kullanılır.

## Teknik veriler

**Nominal giriş gücü:** 180W

**Giriş :** 100 - 240 V~ 50-60Hz 0,8 A (maks)

**Çıkış:** 26 V  0,6A

**Şarj süresi:** 3-4 saat

**Maksimum güçte çalışma süresi:**

VCP 4830: 12 dk.

**Minimum güçte maksimum çalışma süresi:** 40 dk.

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır!

## Harici Güç Kaynağı Parametresi

Üretici: DONGGUAN DONGKUN POWER TECHNOLOGY CO.,LTD

Model Tanımlayıcı: DK20C-260060H-V

Giriş Voltajı: 100-240V~

Giriş Frekansı: 50-60Hz

Giriş Akımı: 0.8A

Çıkış Voltajı: 26.0V

Çıkış Akımı: 0.6A

Çıkış gücü: 15.6W

Ortalama aktif verimlilik: 87.15%

Düşük yükte verimlilik (%10): 84.34%

Yüksüz güç tüketimi: 0.064W





### Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

#### Kanallarımız:

\* Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın\*)

\* Diğer Numaramız: 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

\* Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888

\* Faks Numaramız: 0216-423-2353

\* Web Adresimiz:

- [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr)

\* e-posta Adresimiz:

- [musteri.hizmetleri@grundig.com](mailto:musteri.hizmetleri@grundig.com)

\* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

\* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Sütlüce / İSTANBUL

\* Bayilerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

\* Yetkili Servislerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde ([www.servis.gov.tr](http://www.servis.gov.tr)) yer almaktadır.  
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:  
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
  - \* İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.
  - \* Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.
  - \* Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.  
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

### Aşağıdaki önerilere uyanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

## Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

### Müşteri Başvurusu



Web sitesi



0850 210 0 888  
Çağrı merkezi



Yetkili Servis



musteri.hizmetleri  
@grundig.com



Yetkili Satıcı



Faks  
0216 423 23 53

2

### Başvuru kaydı

Başvuru Konusu  
Müşteri Adı, Soyadı  
Müşteri Telefonu  
Müşteri Adresi

3

### Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

### Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun  
değil

5

### Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

## **Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.**

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
- 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş adına Tineco Intelligent Technology Co.,Ltd No. 108 Shi Hu Road (West), Wu Zhong Zone, Suzhou 215168, P. R. China +86051266057406 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

## GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldıgı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
- a- Sözleşmeden dönme,  
c- Ücretsiz onarılmasını isteme,  
b- Satış bedelinden indirim isteme,  
ç- Satışın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
-Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
- tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülüğünden kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımasından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda tüketici, Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

## Üretici veya İthalatçı Firmanın;

Ünvanı: Arçelik A.Ş.  
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Sultıce / İSTANBUL  
Telefonu: (0-216) 585 8 888  
Faks: (0-216) 423 23 53  
web adresi: www.grundig.com.tr

## Malın;

Markası: Grundig  
Cinsi: 2 in 1 Şarjlı dik Süpürge  
Modeli: VCP 4830  
Bandrol ve Seri No:  
Garanti Süresi: 2 YIL  
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.

## Satıcı Firmanın;

Ünvanı:  
Adresi:  
Telefonu:  
Faks:  
e-posta

Fatura Tarih ve Sayısı:  
Teslim Tarihi ve Yeri:  
Yetkilinin İmzası:  
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.